NEOTECH®
Products LLC

NeoGlo®
Transilluminator

REF Catalog No.

N555AQ, N555BL, N555BP,
N555PK, N555WH, N555VL

Manufactured by
NEOTECH PRODUCTS LLC
28430 Witherspoon Parkway , Valencia, CA 91355, USA
1-800-966-0500 • neotechproducts.com

EC REP EMERGO EUROPE
Westervoortsedijk 60
6827 AT, Arnhem, The Netherlands

MD Medical Device | Fragile | Keep dry | 0°C (32°F) 60°C (140°F) Temperature limit

95% 5% Humidity limitation | 106kPa 80kPa Atmospheric pressure limitation | Consult Directions for Use (DFU) | Consult DFU for cautions and warnings

Made in USA

D504 Rev F
2026.07.31

English
NeoGlo® Transilluminator
INDICATIONS FOR USE
The NeoGlo Transilluminator is a hand-held, battery-powered device that is a light source intended to transmit light through tissues to aid examination of patients.
DIRECTIONS FOR USE
Step 1 Remove battery cover, insert AA alkaline battery (included) and replace cover.
Note: Light settings will cycle through once and return to off setting.
Caution: Do not stare directly into lights.
Step 2 Select desired light setting:
- Press power button once for forward facing white lights.
- Press again for upward facing white lights.
- Press again for upward facing red lights.
- Press again for upward facing white and red lights.
- Press again to turn off.
- Repeat cycle as needed.
Step 3 With preferred light setting on, hold NeoGlo to patient's skin for illumination.
Note: Dim room lights for most effective illumination.
Step 4 Clean NeoGlo with alcohol wipe or CaviWipe™ after each use.
30 DAY SATISFACTION GUARANTEE
If you are not satisfied with the performance of your NeoGlo for any reason, simply return within 30 days of purchase. Send back your NeoGlo in its original packaging along with proof of purchase and Neotech will refund the full purchase price, less shipping.
Customer is responsible for return shipping. We do not accept returns for any reason after 30 days. If your unit is not working properly after 30 days, please refer to WARRANTY.
NeoGlo Transilluminators purchased through a third party seller are subject to their return policy.
WARRANTY
One year warranty on electronic performance based on normal intended use and storage. The storage and transportation conditions are:
• 0-60°C (32°F-140°F)
• 5%-95% RH non-condensing humidity
• 80-106kPa atmospheric pressure
Exclusions; warranty does not cover:
a) Battery replacement
b) Damage or failure caused by rechargeable batteries, leaking batteries, rust, corrosion, water and other liquid damage, infestation, negligence, abuse, or misuse
c) Failure to follow manufacturers recommended operating procedures
NeoGlo must be returned in its original packaging along with proof of purchase. Failure to return without the original packaging may void the warranty.
RoHS compliant.
CAUTIONS & WARNINGS
Do not shine light directly into eyes.
Do not submerge NeoGlo in liquid.
Do not autoclave NeoGlo. Exposure to steam or excessive humidity may cause electrical failure.
Strong electromagnetic disturbances can cause flickering or loss of illumination.
Use AA alkaline batteries only. Do not insert rechargeable batteries. Inserting battery incorrectly may damage the unit and void the warranty.
Inspect the battery compartment monthly for leakage. If leakage or residue is detected, discontinue use and dispose of the device in accordance with applicable local regulations or hospital protocols. No modification of this device is permitted. Unauthorized changes may compromise safety and performance.
Dispose of NeoGlo in accordance with local electronic regulations.
European Union: MDR EU 2017/745
Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Neotech Products and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Français
NeoGlo® Transilluminateur
INDICATIONS D'UTILISATION
Le transilluminateur NeoGlo est un appareil portable à pile. Il s'agit d'une source de lumière permettant de faire passer la lumière à travers les tissus pour faciliter l'examen des patients.
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Étape 1 Retirer le couvercle de la pile, insérer une pile alcaline AA (comprise) et remettre le couvercle en place.
Remarque : La configuration de l'éclairage s'exécutera le temps d'un cycle avant de revenir à l'arrêt.
Précaution : Ne pas fixer directement les lampes.
Étape 2 Sélectionner la configuration d'éclairage souhaitée :
- Pour allumer les lampes blanches orientées vers l'avant, appuyer une fois sur le bouton Marche/Arrêt.
- Appuyer de nouveau pour activer les lampes blanches orientées vers le haut.
- Appuyer de nouveau pour activer les lampes rouges orientées vers le haut.
- Appuyer de nouveau pour activer les lampes blanches et les lampes rouges orientées vers le haut.
- Appuyer de nouveau pour éteindre.
- Répéter ces étapes, le cas échéant.
Étape 3 Lorsque la configuration d'éclairage choisie est activée, orienter NeoGlo vers la peau du patient à des fins d'éclairage.
Remarque : Réduire l'éclairage de la pièce afin d'assurer un éclairage plus efficace.
Étape 4 Nettoyer NeoGlo à l'aide de tampons imbibés d'alcool ou de CaviWipe™ après chaque utilisation.
GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS
Si, pour quelque raison qui soit, les performances de votre NeoGlo ne répondent pas à vos attentes, vous pouvez simplement le retourner sous 30 jours à compter de sa date d'achat. Renvoyez votre NeoGlo dans son emballage d'origine accompagné de sa preuve d'achat, et Neotech vous remboursera la totalité du prix d'achat, à l'exception des frais d'expédition.
Les frais de réexpédition sont à la charge du client. Aucun retour ne sera accepté au-delà d'un délai de 30 jours, quelle qu'en soit la raison. Veuillez consulter la GARANTIE si votre appareil ne fonctionne pas correctement au-delà d'un délai de 30 jours.
Les transilluminateurs NeoGlo achetés par l'intermédiaire d'un revendeur sont soumis à la politique de retour de celui-ci.
GARANTIE
Garantie d'un an sur les performances électroniques dans des conditions normales conformes à l'utilisation prévue et de stockage. Les conditions d'utilisation, de stockage et de transport sont les suivantes :
• 0 à 60 °C (32 à 140 °F)
• 5 % à 95 % HR sans condensation
• 80 à 106 kPa de pression atmosphérique
Exceptions non couvertes par la garantie :
a) Remplacement de la pile
b) Dommage ou défaillance causés par des piles rechargeables, des piles qui coulent, la rouille, la corrosion, l'eau et autres liquides, une infestation, des négligences, un mauvais traitement ou une mauvaise utilisation
c) Non-respect des procédures d'utilisation recommandées par le fabricant.
NeoGlo doit être retourné dans son emballage d'origine, accompagné de sa preuve d'achat. Retourner l'appareil dans un autre emballage que celui d'origine peut annuler la garantie.
Conforme RoHS.
PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS
Ne pas orienter la lumière directement vers les yeux.
Ne pas immerger NeoGlo dans une solution liquide.
Ne pas stériliser NeoGlo. L'exposition à la vapeur ou à une humidité excessive peut causer des défaillances électriques.
De fortes perturbations électromagnétiques peuvent provoquer un scintillement ou une perte d'éclairage.
N'utiliser que des piles alcalines AA. Ne pas insérer de piles rechargeables. Une pile mal insérée peut générer de la chaleur, endommager l'appareil et annuler la garantie.
Inspecter le compartiment à piles chaque mois pour détecter toute fuite. En cas de fuite ou de résidu détecté, cesser l'utilisation et éliminer le dispositif conformément aux réglementations locales applicables ou aux protocoles hospitaliers.
Aucune modification de ce dispositif n'est autorisée. Des modifications non autorisées peuvent compromettre la sécurité et les performances.
Éliminer NeoGlo conformément à la réglementation locale concernant les produits électroniques.
Union Européenne: MDR EU 2017/745
Tout incident grave survenu en rapport avec ce dispositif doit être signalé à Neotech Products et à l'autorité compétente de l'État membre où est établi l'utilisateur et/ou le patient.

Italiano
NeoGlo® Transilluminatore
INDICAZIONI D'USO
Il Transilluminatore NeoGlo è un dispositivo portatile alimentato a batteria che funge da sorgente luminosa per trasmettere la luce attraverso i tessuti come ausilio all'analisi dei pazienti.
ISTRUZIONI D'USO
Passo 1 Rimuovere il coperchio del vano batteria, inserire la batteria alcalina AA (inclusa) e riposizionare il coperchio.
Nota: Le impostazioni della luce cambieranno una volta e torneranno all'impostazione di spegnimento.
Precauzione: Non guardare direttamente la luce.
Passo 2
Selezionare l'impostazione di luce desiderata:
- Premere una volta il pulsante di accensione per le luci bianche rivolte in avanti.
- Premere nuovamente per le luci bianche rivolte verso l'alto.
- Premere nuovamente per le luci rosse rivolte verso l'alto.
- Premere nuovamente per le luci bianche e rosse rivolte verso l'alto.
- Premere nuovamente per spegnere.
- Ripetere il ciclo secondo necessità.
Passo 3 Con l'impostazione di luce preferita attivata, tenere NeoGlo rivolto sulla pelle del paziente per l'illuminazione.
Nota: abbassare le luci ambientali per ottenere un'illuminazione più efficace.
Passo 4 Pulire NeoGlo con una salvietta imbevuta di alcool o CaviWipe™ dopo ogni utilizzo.
GARANZIA DI SODDISFAZIONE DI 30 GIORNI
Se per qualsiasi motivo non è soddisfatto delle prestazioni del Suo dispositivo NeoGlo, le basterà restituirlo entro 30 giorni dall'acquisto. Rispedire il dispositivo NeoGlo nel relativo imballaggio originale, insieme alla prova d'acquisto e Neotech rimborserà il prezzo completo, ad eccezione delle spese di spedizione.
Le spese di spedizione per la restituzione sono a carico del cliente. Non accettiamo per alcuna ragione resi successivi ai 30 giorni. Se l'unità non dovesse funzionare correttamente dopo 30 giorni, fare riferimento alla sezione GARANZIA.
I Transilluminatori NeoGlo acquistati tramite terzi sono soggetti alla politica di reso di questi ultimi.
GARANZIA
Garanzia di un anno sulle prestazioni elettroniche in base al normale utilizzo e conservazione previsti. Le condizioni di funzionamento, conservazione e trasporto sono:
• 0-60 ºC (32 ºF-140 ºF)
• 5%-95% di umidità relativa senza condensa
• 80-106 kPa di pressione atmosferica
Esclusioni; la garanzia non copre:
a) Sostituzione della batteria
b) Danni o guasti causati da batterie ricaricabili, perdite dalle batterie, ruggine, corrosione, danni causati da acqua e altri liquidi, infestazioni, negligenza, abuso o uso improprio
c) Mancato rispetto delle procedure operative raccomandate dal produttore
NeoGlo deve essere restituito nella sua confezione originale, insieme alla prova d'acquisto. La mancata restituzione nella confezione originale potrebbe invalidare la garanzia.
Conforme alla direttiva RoHS.
AVVERTENZE E PRECAUZIONI
Non indirizzare il fascio di luce direttamente negli occhi.
Non immergere il dispositivo NeoGlo in alcun liquido.
Non mettere in autoclave il dispositivo NeoGlo per la sterilizzazione. L'esposizione al vapore o all'umidità eccessiva potrebbe provocare guasti elettrici.
Forti disturbi elettromagnetici possono causare sfarfallio o perdita dell'illuminazione.
Utilizzare esclusivamente batterie alcaline AA. Non inserire batterie ricaricabili. L'inserimento errato della batteria potrebbe surriscaldare e danneggiare l'unità invalidando la garanzia.
Ispezionare mensilmente il vano batteria per verificare eventuali perdite. In caso di perdita o residui, interrompere l'uso e smaltire il dispositivo in conformità con le normative locali applicabili o i protocolli ospedalieri.
Non è consentita alcuna modifica di questo dispositivo. Modifiche non autorizzate possono compromettere la sicurezza e le prestazioni.
Smaltire il dispositivo NeoGlo in conformità alle normative locali in vigore sui dispositivi elettronici.
Unione Europea: MDR EU 2017/745
Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al presente dispositivo dovrà essere segnalato a Neotech Products e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Español
NeoGlo® Transiluminador
INDICACIONES DE USO
El transiluminador NeoGlo es un dispositivo manual alimentado por pilas que funciona como fuente de luz, con el uso previsto de transmitir luz a través de los tejidos para examinar a los pacientes.
INSTRUCCIONES DE USO
Paso 1 Extraiga la tapa protectora de la pila, coloque la pila alcalina AA (incluida) y vuelva a colocar la tapa.
Nota: Se recorrerá el ciclo de ajustes de luz una vez y luego se volverá a la configuración desactivada.
Precaución: No mire directamente a las luces.
Paso 2 Seleccione el ajuste de luz deseado:
- Presione el botón de encendido una vez para las luces blancas hacia adelante.
- Presione de nuevo para las luces blancas hacia arriba.
- Presione de nuevo para las luces rojas hacia arriba.
- Presione de nuevo para las luces blancas y rojas hacia arriba.
- Presione de nuevo para apagar.
- Repita el ciclo según sea necesario.
Paso 3 Con el ajuste de luz preferido activado, mantenga NeoGlo en la piel del paciente para iluminar.
Nota: Atenúe las luces de la habitación para una iluminación más eficaz.
Paso 4 Limpie el NeoGlo con un paño con alcohol o con toallitas CaviWipe™ después de cada uso.
GARANTÍA DE SATISFACCIÓN DE 30 DÍAS
Si no está satisfecho con el rendimiento de su NeoGlo por alguna razón, simplemente devuélvalo dentro de los 30 días posteriores a la compra. Envíe su NeoGlo en su embalaje original junto con un comprobante de compra y Neotech le reembolsará el precio de compra completo, menos el coste del envío.
El cliente es responsable del envío de devolución. No aceptamos devoluciones por ningún motivo después de 30 días. Si su unidad no funciona correctamente después de 30 días, consulte la GARANTÍA.
Los transiluminadores NeoGlo comprados a través de un vendedor externo están sujetos a su política de devolución.
GARANTÍA
Garantía de un año de rendimiento electrónico basado en el almacenamiento y uso previsto normal. Las condiciones de funcionamiento, almacenamiento y transporte son las siguientes:
• 0-60 ºC (32 ºF-140 ºF)
• 5 %-95 % de humedad relativa sin condensación
• 80-106kPa de presión atmosférica
Exclusiones; la garantía no cubre:
a) Sustitución de la pila
b) Daños o fallos causados por pilas recargables, fugas de pilas, herrumbre, corrosión, agua y otros daños líquidos, plagas, negligencia, abuso o mal uso
c) No seguir los procedimientos de operación recomendados por el fabricante
Se debe devolver NeoGlo en su embalaje original junto con el comprobante de compra. Si devuelve el producto sin el embalaje original, puede anularse la garantía.
Cumple con RoHS.
PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS
No apunte la luz directamente hacia los ojos.
No sumerja el NeoGlo en líquido.
No coloque el NeoGlo en el autoclave. La exposición al vapor o a una humedad excesiva puede causar fallos eléctricos.
Las fuertes perturbaciones electromagnéticas pueden causar parpadeo o pérdida de iluminación.
Utilice únicamente pilas alcalinas AA. No utilice pilas recargables. Si inserta la pila de forma incorrecta puede dañar la unidad y anular la garantía.
Inspeccione mensualmente el compartimento de la batería en busca de fugas. Si se detecta fuga o residuo, suspenda el uso y deseche el dispositivo de conformidad con las reglamentaciones locales aplicables o los protocolos del hospital.
No se permite ninguna modificación de este dispositivo. Los cambios no autorizados pueden comprometer la seguridad y el rendimiento.
Deseche NeoGlo de acuerdo con las normas electrónicas locales.
Unión Europea: MDR EU 2017/745
Cualquier incidente grave que tenga lugar en relación con este dispositivo deberá comunicarse a Neotech Products y a la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario o paciente esté establecido.

Português
NeoGlo® Transiluminador
INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
O transiluminador NeoGlo é um dispositivo portátil a bateria, uma fonte luminosa destinada a transmitir luz através dos tecidos para auxiliar nos exames dos pacientes.
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1° Passo Remova a tampa da bateria, insira uma pilha alcalina AA (incluída) e recoloque a tampa.
Nota: As configurações de luz farão um ciclo e retornarão à configuração ""desligada"".
Precaução: Não olhe diretamente para as luzes.
2° Passo Selecione a configuração de luz desejada:
- Pressione o botão de alimentação uma vez para as luzes brancas da frente.
- Pressione novamente para as luzes brancas viradas para cima.
- Pressione novamente para as luzes vermelhas viradas para cima.
- Pressione novamente para as luzes brancas e vermelhas viradas para cima.
- Pressione novamente para desligar.
- Repita o ciclo conforme necessário.
3° Passo Com a configuração de luz preferida, fixe o NeoGlo na pele do paciente para iluminar.
Nota: Luzes de ambiente escuras para iluminação mais efetiva.
4° Passo Limpe o NeoGlo com álcool ou CaviWipe™ após cada utilização.
GARANTIA DE SATISFAÇÃO DE 30 DIAS
Se não estiver satisfeito com o desempenho do NeoGlo seja porque motivo for, basta devolvê-lo no prazo de 30 dias após a compra. Devolva o NeoGlo na embalagem original juntamente com o comprovativo de compra e a Neotech reembolsará o valor total da compra, menos o montante do envio.
Os clientes são responsáveis pelos custos da remessa de devolução. Não aceitamos devoluções seja porque motivo for após 30 dias. Se a sua unidade não estiver a funcionar corretamente após 30 dias, verifique a GARANTIA.
Os transiluminadores NeoGlo adquiridos através de um vendedor terceirizado estão sujeitos à sua política de devolução.
GARANTIA
Um ano de garantia no desempenho eletrónico com base no uso pretendido e amarzenamento. As condições de operação, armazenamento e de transporte são:
• 0–60ºC (32ºF-140ºF)
• Humidade não condensante RH de 5%-95%
• pressão atmosférica de 80-106kPa
Exclusões; a garantia não cobre:
a) Substituição das pilhas
b) Danos ou falhas causados por pilhas com derrames, ferrugem, corrosão, água e outros danos líquidos, infestação, negligência, abuso ou uso indevido
c) O não seguimento dos procedimentos de operação recomendados dos fabricantes
O NeoGlo deve ser devolvido na embalagem original juntamente com o comprovativo de compra. A devolução sem a embalagem original pode anular a garantia.
Cumpre com as normas RoHS
PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS
Não incida a luz diretamente nos olhos.
Não submerja o NeoGlo em líquido.
Não autoclave o NeoGlo. Exposição ao vapor ou humidade excessiva pode causar falha elétrica.
As perturbações eletromagnéticas intensas podem causar cintilação ou perda de iluminação.
Use apenas pilhas alcalinas AA. Não use pilhas recarregáveis. Inserir a pilha de forma incorreta pode danificar a unidade e anular a garantia.
Inspecione mensalmente o compartimento das pilhas para detetar fugas. Se detetar fugas ou resíduos, interrompa a utilização e elimine o dispositivo em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis ou com os protocolos hospitalares.
Não é permitida nenhuma modificação deste dispositivo. As alterações não autorizadas podem comprometer a segurança e o desempenho.
Descarte o NeoGlo de acordo com os regulamentos eletrónicos locais.
União Europeia: MDR EU 2017/745
Qualquer acidente grave que ocorra em relação a este dispositivo deve ser comunicado à Neotech Products e à autoridade competente do Estado-membro onde se encontrem o utilizador e/ou paciente.

Deutsch
NeoGlo® Transilluminator
GEBRAUCHSHINWEIS
Der Transilluminator NeoGlo ist ein tragbares batteriebetriebenes Gerät, das als Lichtquelle dazu bestimmt ist, um als Unterstützung bei der Untersuchung von Patienten Licht durch Gewebe zu strahlen.
GEBRAUCHSANWEISUNG
Schritt 1 Nehmen Sie die Batterieabdeckung ab, setzen Sie eine AA-Alkalinebatterie ein (im Lieferumfang enthalten) und setzen Sie die Batterieabdeckung wieder ein.
Hinweis: Die Beleuchtungseinstellungen laufen ein Mal durch und kehren dann wieder in die Einstellung „Aus" zurück.
Vorsicht: Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl.
Schritt 2
Wählen Sie die gewünschte Beleuchtungseinstellung:
- Drücken Sie den Hauptschalter ein Mal für nach vorne gerichtetes weißes Licht.
- Drücken Sie ihn ein zweites Mal für nach oben gerichtetes weißes Licht.
- Drücken Sie ihn erneut für nach oben gerichtetes rotes Licht.
- Drücken Sie ihn erneut für nach oben gerichtetes weißes und rotes Licht.
- Drücken Sie ihn erneut, um auszuschalten.
- Wiederholen Sie den Zyklus nach Bedarf.
Schritt 3 Halten Sie das NeoGlo mit der gewünschten Beleuchtungseinstellung aktiviert auf die Haut des Patienten, um diese zu beleuchten.
Hinweis: Dunkeln Sie die Raumbeleuchtung ab für effektivste Beleuchtung.
Schritt 4 Reinigen Sie das NeoGlo nach jedem Gebrauch mit einem Alkoholtupfer oder mit CaviWipe™.
30 TAGE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE
Wenn Sie aus einem beliebigen Grund mit der Leistung Ihres NeoGlo nicht zufrieden sind, senden Sie es innerhalb von 30 Tagen ab dem Kauf einfach zurück. Senden Sie das NeoGlo in der Originalverpackung und zusammen mit ihrem Kaufbeleg an Neotech zurück und wir erstatten Ihnen den kompletten Kaufpreis abzüglich Versandkosten.
Der Kunde muss das Gerät auf seine Kosten zurück schicken. Wir nehmen keine Rücksendungen aus beliebigen Gründen an, die mehr als 30 Tage nach dem Kauf erfolgen. Wenn Ihr Gerät nach Ablauf von 30 Tagen nicht richtig funktioniert, lesen Sie bitte den Abschnitt GEWÄHRLEISTUNG.
Transilluminatoren von NeoGlo, die bei Drittfirmen erworben wurden, unterliegen der Rücknahmepolitik dieser Drittfirmen. "
GEWÄHRLEISTUNG
Ein Jahr Gewährleistung auf die elektronische Leistung bei normaler bestimmungsgemäßer Verwendung und Lagerung.
Betriebs-, Lagerungs- und Transportbedingungen:
• 0–60 °C (32–140 °F)
• 5–95 % rel. Luftfeuchte, nicht kondensierend
• 80–106 kPa atmosphärischer Druck
Ausschlüsse; die Gewährleistung umfasst nicht:
a) Austausch der Batterie
b) Schäden oder Ausfälle, die durch wiederaufladbare Batterien, auslaufende Batterien, Rost, Korrosion, Wasser und sonstige Flüssigkeiten, Zerstörung, Fahrlässigkeit, missbräuchliche Verwendung oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden
c) Nichtbefolgen der vom Hersteller empfohlenen Bedienungsverfahren
Das NeoGlo muss in der Originalverpackung und zusammen mit dem Kaufbeleg zurück gesendet werden. Die Gewährleistung gilt unter Umständen nicht, wenn das Gerät nicht in der Originalverpackung zurück gesendet wird.
RoHS-konform.
VORSICHTSMASSNAHMEN & WARNUNGEN
Leuchten Sie nie direkt in die Augen.
Tauchen Sie das NeoGlo nicht in Flüssigkeiten ein.
Sterilisieren Sie das NeoGlo nicht im Autoklaven. Wenn das Gerät Dampf oder übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt wird, kann dies einen Ausfall der Elektrik zur Folge haben.
Starke elektromagnetische Störungen können Flackern oder einen Ausfall der Beleuchtung verursachen.
Das NeoGlo darf nur mit AA-Alkalinebatterien betrieben werden. Verwenden Sie keine wieder aufladbaren Batterien. Falsches Einsetzen der Batterie kann Schäden am Gerät zur Folge haben. Auf diese Art verursachte Schäden sind nicht von der Garantie abgedeckt.
Überprüfen Sie das Batteriefach monatlich auf Undichtigkeiten. Verwenden Sie das Gerät bei Feststellung von Undichtigkeiten oder Rückständen nicht weiter und entsorgen Sie es gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften oder den Krankenhausrichtlinien.
Jegliche Modifikation dieses Geräts ist untersagt. Unbefugte Änderungen können die Sicherheit und die Leistung beeinträchtigen.
Entsorgen Sie das NeoGlo unter Beachtung der lokalen Vorschriften für die Entsorgung von Elektronikteilen.
Europäische Union: MDR EU 2017/745
Jeder schwerwiegende Vorfall, der in Verbindung mit diesem Gerät aufgetreten ist, sollte Neotech Products und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Česky
Transluminátor NeoGlo®
INDIKACE PRO POUŽITÍ
Transluminátor NeoGlo je ruční zařízení napájené baterií, které je zdrojem světla určeným k přenášení světla přes tkáně a pomáhá při vyšetření pacientů.
NÁVOD K POUŽITÍ
Krok 1 Vyjměte kryt baterie, vložte alkalickou baterii AA (součást balení) a kryt vraťte na své místo.
Poznámka: Světla projdou jedním cyklem a následně se vypnou.
Upozornění: Nedívejte se přímo do světla.
Krok 2 Vyberte požadované nastavení světel:
- Jedním stisknutím tlačítka napájení zapnete bílá světla směřující dopředu.
- Dalším stisknutím zapnete bílá světla směřující nahoru.
- Dalším stisknutím zapnete červená světla směřující nahoru.
- Dalším stisknutím zapnete bílá a červená světla směřující nahoru.
- Dalším stisknutím zařízení vypnete.
- V případě potřeby cyklus opakujte.
Krok 3 Zapněte preferované nastavení světla a přidržte NeoGlo u pacientovy pokožky, která tak bude prosvícena.
Poznámka: Abyste dosáhli co nejúčinnějšího prosvícení, ztlumte světla v místnosti.
Krok 4 NeoGlo po každém použití vyčistěte alkoholovým ubrouskem nebo ubrouskem CaviWipe™.
30DENNÍ ZÁRUKA SPOKOJENOSTI
V případě nespokojenosti s výkonem produktu NeoGlo jej můžete z jakéhokoli důvodu vrátit do 30 dnů od zakoupení. NeoGlo zašlete zpět v originálním balení společně s dokladem o zakoupení a společnost Neotech vám vrátí plnou kupní cenu, bez nákladů na dopravu.
Za zpětnou zásilku zodpovídá zákazník. Nepřijímáme vrácené zboží, které je z jakéhokoli důvodu zasláno po uplynutí 30 dnů. Pokud vaše zařízení po 30 dnech nefunguje správně, postupujte podle bodu ZÁRUKA.
Transiluminátory NeoGlo zakoupené prostřednictvím třetí strany podléhají jejich podmínkám pro vrácení.
ZÁRUKA
Jednoletá záruka na funkčnost elektroniky, pokud je produkt používán a skladován běžným způsobem. Podmínky pro provoz, skladování a přepravu jsou následující:
• 0–60 °C
• Relativní vlhkost 5–95 %, bez kondenzace
• Atmosférický tlak 80–106 kPa
Výjimky – záruka se nevztahuje na:
a) Výměnu baterie
b) Poškození nebo selhání způsobené dobíjecími bateriemi, bateriemi z kterých uniká elektrolyt, rzí, korozí, vodou a poškozením jinými kapalinami, zamořením škůdci, zanedbáním, zneužitím nebo špatným použitím
c) Nedodržení doporučených provozních pokynů výrobce
Produkt NeoGlo musí být vrácen v originálním obalu společně s dokladem o zakoupení. V případě, že produkt není vrácen v originálním obalu, může záruka pozbýt platnosti.
Je v souladu s nařízením RoHS.
UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ
Světlem nesvítte přímo do očí.
NeoGlo neponořujte do kapaliny.
NeoGlo nedávejte do autoklávu. Vystavení páře nebo nadměrné vlhkosti může způsobit selhání elektrických obvodů.
Silné elektromagnetické rušení může způsobit blikání nebo ztrátu osvětlení.
Používejte pouze alkalické baterie AA. Nepoužívejte dobíjecí baterie. Nesprávné vložení baterií může poškodit zařízení a zrušit platnost záruky.
Každý měsíc zkontrolujte prostor pro baterie, zda nedochází k úniku. Pokud je zjištěn únik nebo zbytek, přestaňte zařízení používat a zlikvidujte jej v souladu s platnými místními předpisy nebo nemocničními protokoly.
Jakákoli úprava tohoto zařízení není povolena. Neoprávněné změny mohou ohrozit bezpečnost a výkon.
NeoGlo zlikvidujte v souladu s lokálními směrnicemi pro elektronická zařízení.
Evropská Unie: MDR EU 2017/745
Jakýkoli závažný incident, ke kterému dojde v souvislosti s tímto zařízením, musí být nahlášen společnosti Neotech Products a kompetentnímu úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/nebo pacient trvalé bydliště.

Polski
NeoGlo® Transiluminator
ZASTOSOWANIE
Transiluminator NeoGlo to ręczny wyrób zasilany baterią stanowiący źródło światła przenikającego tkanki, przeznaczony do ułatwienia przeprowadzenia badania pacjenta.
ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
Krok 1 Zdjąć osłonę baterii, włożyć alkaliczną baterię AA (w komplecie) i ponownie założyć osłonę.
Uwaga: jednokrotnie zostanie uruchomiona cała sekwencja świateł, a następnie urządzenie wyłączy się.
Przestroga: nie patrzeć bezpośrednio na źródło światła.
Krok 2 Wybrać pożądane ustawienia światła:
- Nacisnąć przycisk zasilania raz, aby włączyć światło białe skierowane do przodu.
- Nacisnąć przycisk ponownie, aby włączyć światło białe skierowane do góry.
- Nacisnąć przycisk ponownie, aby włączyć światło czerwone skierowane do góry.
- Nacisnąć przycisk ponownie, aby wyłączyć światło białe i czerwone skierowane do góry.
- Nacisnąć przycisk ponownie, aby wyłączyć.
- Powtórzyć cykl zgodnie z potrzebami.
Krok 3 Po włączeniu wybranego światła przytrzymać urządzenie NeoGlo na skórze pacjenta w celu podświetlenia.
Uwaga: aby podświetlenie było skuteczniejsze, przyciemnić światło w pomieszczeniu.
Krok 4Po każdym użyciu oczyścić urządzenie NeoGlo ścierecką nasączoną alkoholem lub CaviWipe™.
TRZYDZIESTODNIOWA GWARANCJA SATYSFAKCJI
W przypadku niezadowolenia z działania wyrobu NeoGlo bez względu na powód należy po prostu zwrócić go w ciągu 30 dni od zakupu. Odesłać wyrób NeoGlo w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu, a firma Neotech zwróci pełną cenę zakupu pomniejszoną o koszty przesyłki.
Klient ponosi odpowiedzialność za przesyłkę zwrotną. Po upływie 30 dni zwroty nie będą przyjmowane bez względu na powód. Jeżeli po upływie 30 dni wyrób nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z zasadami GWARANCJI.
Transiluminatory NeoGlo zakupione u pośredników podlegają stosowanym przez nich zasadom zwrotów.
GWARANCJA
Roczna gwarancja na działanie elementów elektronicznych przy użytkowaniu zgodnym z zastosowaniem i warunkami przechowywania. Warunki użytkowania, przechowywania i transportu są następujące:
• 0-60°C (32°F – 140°F)
• wilgotność względna 5% – 95%, brak kondensacji
• ciśnienie atmosferyczne 80-106 kPa
Wykluczenia; gwarancja nie obejmuje:
a) Wymiany baterii
b) Uszkodzenia lub awarii spowodowanych przez baterie wielokrotnego ładowania, przeciekające baterie, rdzę, korozję, wodę lub inne płyny, pojawienie się szkodników, zaniedbanie, nadużycie lub niewłaściwe użycie
c) Roszczeń w przypadku nieprzestrzeganie zasad użytkowania zalecanych przez producenta
NeoGlo należy zwrócić w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu. Zwrot bez oryginalnego opakowania może być przyczyną utraty gwarancji.
Wyrób zgodny z dyrektywą RoHS.
PRZESTROGI I OSTRZEŻENIA
Nie kierować światła bezpośrednio w stronę oczu.
Nie zanurzać urządzenia NeoGlo w płynach.
Nie sterylizować urządzenia NeoGlo w autoklawie. Para lub duża wilgotność mogą spowodować uszkodzenie układów elektrycznych urządzenia.
Silne zakłócenia elektromagnetyczne mogą powodować migotanie lub utratę oświetlenia.
Stosować wyłącznie alkaliczne baterie AA. Nie stosować akumulatorów przeznaczonych do ponownego ładowania.
Odwrotne włożenie baterii może być przyczyną uszkodzenia urządzenia i stanowić podstawę utraty gwarancji.
Sprawdzać komorę baterii co miesiąc pod kątem wycieku. W przypadku wykrycia wycieku lub pozostałości należy zaprzestać używania i zutylizować wyrób zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami lub protokołami szpitalnymi.
Modyfikacja tego urządzenia jest niedozwolona. Nieautoryzowane zmiany mogą mieć niekorzystny wpływ na bezpieczeństwo i skuteczność.
Utylizować urządzenie NeoGlo zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi urządzeń elektronicznych.
Unia Europejska: MDR EU 2017/745
Kazdy powazny incydent zwiazany z tym wyrobem nalezy zglosic spólce Neotech Products i wlasciwemu organowi panstwa czlonkowskiego, w którym uzytkownik lub pacjent maja miejsce zamieszkania.

Svenska
NeoGlo® Genomlysningsapparat
INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING
NeoGlo genomlysningsapparat är en handhållen, batteridriven enhet som fungerar som en ljuskälla med avsett syfte att genomlysa vävnader vid undersökning av patienter.
ANVÄNDARINSTRUKTIONER
Steg 1 Ta bort batterilocket, sätt i ett alkaliskt AA-batteri (medföljer) och sätt tillbaka locket.
Obs! Ljusinställningarna kommer att fullföra en hel cykel och därefter återgår enheten till avstängt läge.
Försiktighet: Titta inte direkt in i ljuskällan.
Steg 2 Välj önskad ljusinställning:
- Tryck på strömbrytaren en gång för framåtriktat vitt ljus.
- Tryck en gång till för uppåtriktat vitt ljus.
- Tryck igen för uppåtriktat rött ljus.
- Tryck igen för uppåtriktat vitt och rött ljus.
- Tryck ytterligare en gång för att stänga av enheten.
- Upprepa cykeln vid behov.
Steg 3 Ta fram önskad ljusinställning och håll NeoGlo mot patientens hud för att belysa området.
Obs! Dämpa ljuset i rummet för bästa möjliga belysning.
Steg 4 Rengör NeoGlo med spritkompresser eller CaviWipe™ efter varje användning.
30 DAGARS NÖJDHETSGARANTI
Om du av någon anledning inte är nöjd med din NeoGlos funktioner, kan du returnera produkten inom 30 dagar efter köpet. Skicka tillbaka din NeoGlo i originalförpackningen tillsammans med inköpsbeviset, så återbetalar Neotech hela inköpspriset, men inte fraktkostnaden.
Kunden står själv för returkostnaden. Returer efter 30 dagar accepteras inte, oavsett anledning. Om din enhet inte fungerar korrekt efter 30 dagar, se GARANTIN.
NeoGlo-genomlysningsapparater som köpts via tredjepart omfattas av tredjepartens returpolicy.
GARANTI
Ett års garanti på elektronisk prestanda baserad på normal avsedd användning och förvaring. Användnings-, förvarings- och transportförhållandena är följande:
• 0–60 °C
• 5 %–95 % icke-kondenserande fuktighet
• 80–106 kPa atmosfärstryck
Undantag: Garantin täcker inte:
a) Batteribyte
b) Skador eller fel orsakade av uppladdningsbara batterier, läckande batterier, rost, korrosion, vatten- och andra vätskeskador, skadedjursangrepp, försumlighet, missbruk eller felaktig användning
c) Underlåtenhet att följa tillverkarens rekommenderade användningsförfarande
NeoGlo måste returneras i originalförpackningen tillsammans med inköpsbeviset. Underlåtenhet att returnera produkten i sin originalförpackning kan ogiltigförklara garantin.
Uppfyller RoHS-direktivet.
VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHET
Lys inte direkt i ögonen.
Sänk inte ned NeoGlo i vätska.
Autoklavera inte NeoGlo. Exponering för ånga eller hög luftfuktighet kan orsaka elektriska fel.
Starka elektromagnetiska störningar kan orsaka flimmer eller förlust av belysning.
Använd endast alkaliska AA-batterier. Sätt inte i laddningsbara batterier. Felaktig isättning av batteriet kan skada enheten och upphäva garantin.
Inspektera batterifacket varje månad för läckage. Om läckage eller rester upptäcks, avbryt användningen och kassera enheten i enlighet med tillämpliga lokala föreskrifter eller sjukhusets protokoll.
Ingen modifiering av denna enhet är tillåten. Obehöriga ändringar kan äventyra säkerheten och prestandan.
Kassera NeoGlo i enlighet med lokala föreskrifter för elektronikavfall.
Europeiska unionen: MDR EU 2017/745
Allvarliga händelser som inträffar i samband med denna enhet bör rapporteras till Neotech Products och den behöriga myndigheten i den medlemsstat

(priložena) i vratite poklopac.
Napomena: Postavke svjetla će odraditi jedan ciklus i vratiti na isključeno.
Oprez: Nemojte gledati izravno u svjetlo.
2. korak Izaberite željenu postavku svjetla:
- Pritisnite gumb za napajanje jednom za bijela svjetla okrenuta naprijed.
- Pritisnite ponovno za bijela svjetla okrenuta gore.
- Pritisnite ponovno za crvena svjetla okrenuta gore.
- Pritisnite ponovno za bijela i crvena svjetla okrenuta gore.
- Pritisnite ponovo za isključivanje.
- Ponovite ciklus po potrebi.
3. korak S namještenom željenom postavkom svjetla, držite NeoGlo na koži pacijenta radi osvjetljavanja.
Napomena: Da bi osvjetljenje bilo što učinkovitije, prigušite svjetla u sobi.
4. korak Očistite NeoGlo maramicom natopljenom alkoholom ili CaviWipe™ nakon svake uporabe.
30 DANA ZAJAMČENOG ZADOVOLJSTVA
Ako iz bilo kojeg razloga niste zadovoljni učinkom vašeg uređaja NeoGlo, jednostavno ga vratite u roku od 30 dana od kupnje. Pošaljite NeoGlo u izvornom pakiranju zajedno s dokazom o kupnji, a Neotech će vam vratiti puni iznos cijene kupnje cijenu, umanjen za troškove dostave.
Za povratnu dostavu odgovornost snosi kupac. Ne prihvaćamo nikakve povrate ni iz kakvog razloga nakon 30 dana. Ako uređaj ne radi ispravno nakon 30 dana, pogledajte JAMSTVO.
NeoGlo transiluminatori kupljeni od treće strane podliježu politici povrata te trgovine.
JAMSTVO
Jedna godina jamstva na elektroničke performanse temeljene na normalnoj predviđenoj uporabi i skladištenju. Uvjeti rada, skladištenja i transporta su:
• 0-60°C
• 5%-95% relativne vlažnosti bez kondenzacije vlage
• atmosferski tlak 80-106 kPa
Izuzeća, jamstvo ne pokriva:
a) zamjenu baterije
b) oštećenje ili kvar uzrokovan punjivim baterijama, curenjem baterija, hrđom, korozijom, oštećenjem nastalim vodom i drugim tekućinama, zarazom, nemarom, zlouporabom ili pogrešnom uporabom
c) nepoštivanje preporučenih radnih postupaka proizvođača NeoGlo se mora vratiti u izvornom pakiranju zajedno s dokazom o kupnji. Povrat bez izvornog pakiranja može poništiti jamstvo.
U skladu s direktivom RoHS.
MJERE OPREZA I UPOZORENJA
Nemojte usmjeravati svjetlost izravno u oči.
Nemojte potapati NeoGlo u tekućinu.
Nemojte obrađivati NeoGlo u autoklavu. Izlaganje pari ili prekomjernoj vlažnosti može dovesti do otkazivanja električnog sustava.
Jake elektromagnetske smetnje mogu uzrokovati treperenje ili gubitak osvjetljenja.
Koristite samo AA alkalne baterije. Nemojte umetati baterije koje se mogu puniti. Nepravilno umetanje baterija može oštetiti jedinicu i poništiti jamstvo.
Mjesečno pregledajte ima li curenja u odjeljku za baterije. Ako se otkrije curenje ili talog, prekinite s uporabom i zbrinite uređaj u skladu s važećim lokalnim propisima ili bolničkim protokolima.
Nije dopuštena nikakva preinaka ovog uređaja. Neovlaštene izmjene mogu ugroziti sigurnost i učinkovitost.
Zbrinite NeoGlo u skladu s lokalnim propisima za elektroničke proizvode.
Europska unija: MDR EU 2017/745
Svaki ozbiljan incident koji se dogodio u vezi s ovim uređajem treba prijaviti tvrtki Neotech Products i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

Dansk
NeoGlo® Transilluminator
INDIKATIONER FOR BRUG
NeoGlo® Transilluminator er en håndholdt, batteridrevet lyskildeenhed, der er beregnet til at transmittere lys gennem væv for at hjælpe ved undersøgelse af patienter.
BRUGSANVISNING
Trin 1 Fjern battericoveret, sæt et alkalisk AA-batteri i (medfølger), og sæt coveret på igen.
Bemærk: Lysindstillingerne vil gå igennem én cyklus og vender så tilbage til slukket indstilling.
Forsigtig: Kig ikke direkte ind i lyset.
Trin 2 Vælg den ønskede lysindstilling:
- Tryk én gang på tænd/sluk-knappen for at få fremadvendte hvide lys.
- Tryk igen for at få opadvendte hvide lys.
- Tryk igen for at få opadvendte røde lys.
- Tryk igen for at få opadvendte hvide og røde lys.
- Tryk igen for at slukke.
- Gentag cyklussen efter behov.
Trin 3 Med den foretrukne lysindstilling aktiveret, skal du holde NeoGlo ind mod patientens hud for at belyse den.
Bemærk: Dæmp rumbelysningen for at få den mest effektive belysning.
Trin 4 Rengør NeoGlo med en spritserviet eller CaviWipe™ efter hver anvendelse.
30 DAGES TILFREDSHEDSGARANTI
Hvis du af en eller anden grund ikke er tilfreds med din NeoGlo-enhed, kan du blot returnere den inden for 30 dage efter købet. Send din NeoGlo tilbage i den originale emballage sammen med købsdokumentationen, og Neotech refunderer da den fulde købspris minus forsendelse.
Kunden er ansvarlig for returforsendelsen. Uanset grunden accepterer vi ikke returneringer efter 30 dage. Hvis din enhed ikke fungerer korrekt efter 30 dage, henvises der til afsnittet GARANTI.
NeoGlo Transilluminatorer købt gennem en tredjepartssælger er underlagt dennes respektive returpolitik.
GARANTI
Der er et års garanti på elektronisk effektivitet baseret på normal tilsigtet brug og opbevaring. Betjenings-, opbevarings- og transportforholdene er:
• 0-60 °C
• 5 %-95 % RF ikke-kondenserende luftfugtighed
• 80-106 kPa atmosfærisk tryk
Undtagelser – garantien dækker ikke følgende:
a) Batteriudskiftning
b) Skader eller fejl forårsaget af genopladelige batterier, utætte batterier, rust, korrosion, vand- og andre væskeskader, skadedyrsangreb, uagtsomhed, misbrug eller forkert brug
c) Manglende overholdelse af producentens anbefalede betjeningsprocedurer
NeoGlo skal returneres i den originale emballage sammen med købsdokumentationen. Hvis enheden returneres uden den originale emballage, kan dette ugyldiggøre garantien.
RoHS-overensstemmende.
FORHOLDSREGLER OG ADVARSLER
Man må ikke rette lyset direkte ind i øjnene.
NeoGlo må ikke nedsænkes i væske.
NeoGlo må ikke autoklaveres. Hvis enheden udsættes for damp eller for høj luftfugtighed, kan det forårsage elektriske fejl.
Stærke elektromagnetiske forstyrrelser kan forårsage flimmer eller tab af belysning.
Brug kun alkaliske AA-batterier. Brug ikke genopladelige batterier. Forkert batteriisætning kan beskadige enheden og ugyldiggøre garantien.
Efterse batterirummet hver måned for lækage. Hvis der konstateres lækage eller rester, skal brugen ophøre, og enheden skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale bestemmelser eller hospitalets procedurer.
Det er ikke tilladt at foretage ændringer på denne enhed.
Uautoriserede ændringer kan kompromittere sikkerheden og ydeevnen.
NeoGlo skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale regler for elektroniske produkter.
Europæiske Union: MDR EU 2017/745
Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med denne enhed, skal rapporteres til Neotech Products og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Nederlands
NeoGlo® Transilluminator
GEBRUIKSINDICATIES
De NeoGlo Transilluminator is een draagbare lichtbron op batterijen, bedoeld om licht door weefsels te sturen bij patiëntenonderzoek.
GEBRUIKSAANWIJZINGEN
Stap 1 Verwijder de batterijklep, plaats een AA alkalinebatterij (meegeleverd) en zet de klep terug.
Let op: Het apparaat doorloopt eenmaal alle lichtstanden en blijft daarna op de stand uit.
Voorzichtig: Kijk niet rechtstreeks in het licht.
Stap 2 Selecteer de gewenste lichtstand:
- Druk eenmaal op de aan/uit-knop voor witte lichten die naar voren wijzen.
- Druk nogmaals voor witte lichten die naar boven wijzen.
- Druk nogmaals voor rode lichten die naar boven wijzen.
- Druk nogmaals voor witte en rode lichten die naar boven wijzen.
- Druk nogmaals om het licht uit te zetten.
- Herhaal de cyclus zo nodig.
Stap 3 Stel de gewenste lichtstand in en houd NeoGlo op de huid van de patiënt om deze te verlichten.
Let op: Dim de lichten in de ruimte voor een effectievere verlichting.
Stap 4 Reinig NeoGlo na elk gebruik met een alcoholdoekje of CaviWipe™.
30-DAAGSE TEVREDENHEIDSGARANTIE
Als u om welke reden dan ook niet tevreden bent met de prestaties van uw NeoGlo, kunt u deze binnen 30 dagen na de aankoop eenvoudig retourneren. Stuur uw NeoGlo samen met het aankoopbewijs terug in de originele verpakking en Neotech zal de volledige aankoopprijs, minus verzendkosten, restitueren.
De klant is verantwoordelijk voor de retourzending. Wij accepteren geen retourzendingen, om welke reden dan ook, na 30 dagen. Als uw apparaat na 30 dagen niet naar behoren werkt, raadpleegt u de GARANTIE.
NeoGlo Transilluminators die via een derde partij zijn gekocht, vallen onder het retourbeleid van deze derde partij.
GARANTIE
Eén jaar garantie op elektronische prestaties op basis van normaal beoogd gebruik en normale opslag. De voorwaarden voor werking, opslag en transport zijn:
• 0-60 °C (32 °F-140 °F)
• 5%-95% RH niet-condenserende luchtvochtigheid
• 80-106 kPa atmosferische druk
Uitsluitingen; het onderstaande valt niet onder de garantiedekking:
a) Vervanging van de batterij
b) Schade of storingen veroorzaakt door oplaadbare batterijen, lekkende batterijen, roest, water en andere vloeistofschade, besmetting, nalatigheid, misbruik of verkeerd gebruik
c) Het niet opvolgen van de door de fabrikant aanbevolen operationele procedures
NeoGlo moet samen met het aankoopbewijs in de originele verpakking worden geretourneerd. Niet retourneren in de originele verpakking kan de garantie ongeldig maken.
RoHS-conform.
VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN
Richt het licht niet rechtstreeks op de ogen.
Dompel NeoGlo niet onder in vloeistof.
Autoclaveer NeoGlo niet. Blootstelling aan stoom of overmatige vochtigheid kan elektrische storingen veroorzaken.
Sterke elektromagnetische storingen kunnen flikkering of verlies van verlichting veroorzaken.
Gebruik alleen alkalinebatterijen. Geen oplaadbare batterijen gebruiken. Wanneer een batterij niet juist wordt ingezet, kan het apparaat schade oplopen en de garantie ongeldig worden.
Inspecteer het batterijvak maandelijks op lekkage. Als lekkage of resten worden aangetroffen, stop dan met het gebruik en voer het hulpmiddel af overeenkomstig de toepasselijke lokale voorschriften of ziekenhuisprotocollen.
Wijzigingen aan dit hulpmiddel zijn niet toegestaan.
Ongeautoriseerde wijzigingen kunnen de veiligheid en prestaties in gevaar brengen.
Voer NeoGlo af volgens de lokale elektronische voorschriften.
Europese Unie: MDR EU 2017/745
Elk serieus incident dat plaatsvindt in het kader van het gebruik van dit product, moet gemeld worden aan Neotech Products en de verantwoordelijke autoriteit in de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevindt.

Eesti keel
NeoGlo® Transilluminaator
KASUTUSNÄIDUSTUSED
NeoGlo transilluminaator on käeshoitav patareitoitega seade, mis on mõeldud valgusallikaks valguse edastamisel läbi kudede, et hõlbustada patsientide uurimist.
KASUTUSJUHEND
1. samm Eemaldage patareikate, sisestage AA-leelispatarei (kuulub komplekti) ja asetage kate tagasi.
Märkus. Valguse seadistused lülitatakse üks kord tsüklina läbi ja seejärel tagasi väljalülitatud olekusse.
Ettevaatust! Ärge vaadake otse valgusallikasse.
2. samm Valige valguse soovitud seadistus:
- Ettepoole suunatud valge valguse valimiseks vajutage toitenuppu üks kord.
- Ülespoole suunatud valge valguse valimiseks vajutage nuppu veelkord.
- Ülespoole suunatud punase valguse valimiseks vajutage nuppu veelkord.
- Ülespoole suunatud valge ja punase valguse valimiseks vajutage nuppu veelkord.
- Väljalülitamiseks vajutage nuppu veelkord.
- Vajaduse järgi korrake tsüklit.
3. samm Kui valguse soovitud seadistus on valitud, hoidke seadet NeoGlo valgustamiseks patsiendi naha lähedal.
Märkus. Hämardage ruumivalgustid kõige tõhusamaks valgustamiseks.
4. samm Puhastage seadet NeoGlo pärast iga kasutuskorda alkoholilapiga või CaviWipe™-ga.
30-PÄEVANE RAHULOLUGARANTII
Kui te ei ole mingil põhjusel rahul oma NeoGlo tulemuslikkusega, siis tagastage see lihtsalt 30 päeva jooksul pärast ostu sooritamist. Saatke oma NeoGlo originaalpakendis koos ostutõendiga tagasi ja Neotech tagastab teile kogu ostuhinna, millest on maha arvatud transpordikulud.
Klient vastutab tagasisaatmise eest. Me ei aktsepteeri mitte ühelgi põhjusel tagastamisi pärast 30 päeva möödumist. Kui seade ei tööta korralikult pärast 30 päeva möödumist, vaadake jaotist GARANTII.
Kolmanda osapoole müüja kaudu ostetud NeoGlo transilluminaatorite suhtes kohaldatakse nende tagastamispoliitikat.
GARANTII
Üheaastane garantii elektroonilisele toimivusele, mis põhineb tavapärasel ettenähtud kasutamisel ja ladustamisel. Kasutus-, ladustamis- ja transporditingimused on järgmised:
• 0–60 °C (32 °F–140 °F)
• 5%–95% RH mittekondenseeruv niiskus
• 80–106 kPa õhurõhk
Erandid; garantii ei hõlma:
a) patarei vahetamist
b) laetavate akude, lekkivate akude, rooste, korrosiooni, veest ja muudest vedelikest tingitud kahjustuste, nakatumise, hooletuse, kuritarvitamise või väärkasutuse põhjustatud kahjustusi või rikkeid
c) tootjate soovitatud tööprotseduuride mittejärgimist
NeoGlo tuleb tagastada originaalpakendis koos ostutõendiga. Ilma originaalpakendita tagastamine võib tühistada garantii.
RoHS-iga ühilduv
ETTEVAATUSABINÕUD JA HOIATUSED
Ärge laske valgust otse silma.
Ärge kastke NeoGlod vedelikku.
Ärge autoklaavige NeoGlod. Kokkupuude auruga või liigne niiskus võib põhjustada elektririkkeid.
Tugevad elektromagnetilised häiringud võivad põhjustada valgustuse värelemist või täielikku kadumist.
Kasutage ainult AA-leelispatareisid. Ärge sisestage laetavaid patareisisid. Valesti sisestatud patarei võib seadet kahjustada ja muuta garantii kehtetuks.
Kontrollige kord kuus patareipesa lekete suhtes. Lekke või jääkide tuvastamisel lõpetage seadme kasutamine ning kõrvaldage seade vastavalt kehtivatele kohalikele eeskirjadele või haigla protokollidele.
Selle seadme muutmine ei ole lubatud. Volitamata muudatused võivad kahjustada ohutust ja toimivust.
Visake NeoGlo ära kohalike elektroonikaeeskirjade kohaselt.
Euroopa Liit: MDR EU 2017/745
Kõigist selle seadmega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teatada Neotech Productsile ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

Ελληνικά
NeoGlo® Συσκευή ανίχνευσης φλεβών
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Η συσκευή ανίχνευσης φλεβών NeoGlo είναι μια φορητή συσκευή φωτισμού με μπαταρία, η οποία προορίζεται να εκπέμπει φως διαπερνώντας τους ιστούς και επιτρέποντας την ευχερέστερη εξέταση των ασθενών.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Βήμα 1 Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας, τοποθετήστε την αλκαλική μπαταρία AA (περιλαμβάνεται) και επανατοποθετήστε το κάλυμμα.
Σημείωση: Οι ρυθμίσεις φωτός θα περάσουν μια φορά από όλες τις επιλογές και θα επιστρέψουν στην κατάσταση απενεργοποίησης.
Προειδοποίηση: Μην κοιτάτε απευθείας τα φώτα.
Βήμα 2 Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση φωτός:
- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας μία φορά για τα λευκά φώτα που είναι στραμμένα προς τα εμπρός.
- Πατήστε ξανά για τα λευκά φώτα που είναι στραμμένα προς τα πάνω.
- Πατήστε ξανά για τα κόκκινα φώτα που είναι στραμμένα προς τα πάνω.
- Πατήστε ξανά για τα λευκά και κόκκινα φώτα που είναι στραμμένα προς τα πάνω.
- Πατήστε ξανά για απενεργοποίηση.
- Επαναλάβετε τον κύκλο όπως απαιτείται.
Βήμα 3 Με ενεργοποιημένη την προτιμώμενη ρύθμιση φωτισμού, κρατήστε το NeoGlo στο δέρμα του ασθενούς για φωτισμό.
Σημείωση: Χαμηλώστε τα φώτα του δωματίου για αποτελεσματικότερο φωτισμό.
Βήμα 4 Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε τη συσκευή NeoGlo με αλκοολούχο μαντηλάκι ή με CaviWipe™.
ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ 30 ΗΜΕΡΩΝ
Εάν δεν είστε ικανοποιημένοι με την απόδοση του NeoGlo σας για οποιονδήποτε λόγο, απλά επιστρέψτε το εντός 30 ημερών από την αγορά. Στείλτε πίσω το NeoGlo σας στην αρχική του συσκευασία μαζί με την απόδειξη αγοράς και η Neotech θα σας επιστρέψει την πλήρη τιμή αγοράς, μείον τα έξοδα αποστολής.
Ο πελάτης είναι υπεύθυνος για την αποστολή επιστροφής. Δεν δεχόμαστε επιστροφές για κανένα λόγο μετά από 30 ημέρες. Εάν η μονάδα σας δεν λειτουργεί σωστά μετά από 30 ημέρες, ανατρέξτε στην ΕΓΓΥΗΣΗ.
Οι συσκευές ανίχνευσης φλεβών NeoGlo που αγοράζονται μέσω τρίτου πωλητή υπόκεινται στην πολιτική επιστροφών του συγκεκριμένου πωλητή.
ΕΓΓΥΗΣΗ
Εγγύηση ενός έτους για την ηλεκτρονική απόδοση με βάση τη φυσιολογική προβλεπόμενη χρήση και αποθήκευση. Οι συνθήκες λειτουργίας, αποθήκευσης και μεταφοράς είναι οι εξής:
• 0–60 °C (32–140 °F)
• Σχετική υγρασία 5% έως 95%, χωρίς συμπύκνωση
• Ατμοσφαιρική πίεση 80–106 kPa
Εξαιρέσεις — η εγγύηση δεν καλύπτει:
α) Αντικατάσταση μπαταρίας
β) Ζημιά ή αστοχία που προκαλείται από επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, διαρροή μπαταριών, σκουριά, διάβρωση, νερό ή άλλη υγρή βλάβη, προσβολή από έντομα, αμέλεια, κακή χρήση ή κακομεταχείριση
γ) Μη συμμόρφωση με τις συνιστώμενες διαδικασίες λειτουργίας του κατασκευαστή
Το NeoGlo πρέπει να επιστραφεί στην αρχική του συσκευασία, συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς. Η επιστροφή χωρίς την αρχική συσκευασία ενδέχεται να ακυρώσει την εγγύηση.
Σύμφωνο με την οδηγία RoHS.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Μην κατευθύνετε το φως απευθείας προς τα μάτια.
Μη βυθίζετε τη συσκευή NeoGlo σε υγρό.
Μην τοποθετείτε τη συσκευή NeoGlo σε κλίβανο. Η έκθεση σε ατμό ή υπερβολική υγρασία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρική βλάβη.
Ισχυρές ηλεκτρομαγνητικές διαταραχές μπορούν να προκαλέσουν τρεμόπαιγμα ή απώλεια φωτισμού.
Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες AA. Μην τοποθετείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η λανθασμένη τοποθέτηση της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μονάδα και να ακυρώσει την εγγύηση.
Ελέγχετε τη θήκη της μπαταρίας μηνιαίως για διαρροή. Εάν ανιχνευθεί διαρροή ή υπόλειμμα, διακόψτε τη χρήση και απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς ή τα πρωτόκολλα του νοσοκομείου.
Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση αυτής της συσκευής. Μη εξουσιοδοτημένες αλλαγές ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια και την απόδοση.
Απορρίπτε τη συσκευή NeoGlo σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για ηλεκτρονικά απόβλητα.
Ευρωπαϊκή Ένωση: MDR EU 2017/745
Κάθε σοβαρό περιστατικό που συνέβη σε σχέση με τη συσκευή αυτή πρέπει να αναφέρεται στη Neotech Products και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Magyar
NeoGlo® Transzilluminátor
TERÁPIÁS JAVALLATOK
A NeoGlo transzilluminátor eszköz egy kézi, akkus fényforrás, amely arra szolgál, hogy a betegek kivizsgálásának elősegítése érdekében fényt juttasson át a szöveteken.
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
1. lépés Távolítsa el az akkutartó fedelét, helyezze be az AA alkáli akkut (mellékelve) és tegye vissza a fedelet.
Megjegyzés: A fénybeállítások egyszer végigfutnak, majd visszatérnek a kikapcsolt beállításhoz.
Vigyázat: Ne nézzen közvetlenül a fénybe.
2. lépés Válassza ki a kívánt fénybeállítást:
- Nyomja meg egyszer a bekapcsológombot az előre irányuló fehér fény bekapcsolásához.
- Nyomja meg újra a felfelé irányuló fehér fény bekapcsolásához.
- Nyomja meg újra a felfelé irányuló vörös fény bekapcsolásához.
- Nyomja meg újra a felfelé irányuló fehér és vörös fény bekapcsolásához.
- Nyomja meg újra a kikapcsoláshoz.
- Szükség szerint ismételje meg a ciklust.
3. lépés A kívánt fénybeállítás bekapcsolása után tartsa a NeoGlo-t a beteg bőrén, hogy megvilágítsa azt.
Megjegyzés: A leghatékonyabb megvilágítás érdekében tompítsa le a szoba fényeit.
4. lépés Minden egyes használat után tisztítsa meg a NeoGlo-t alkoholos törlőkendővel vagy CaviWipe™ fertőtlenítő kendővel.
30 NAPOS ELÉGEDETTSÉGI GARANCIA
Ha bármilyen okból nem elégedett a NeoGlo eszköz teljesítményével, egyszerűen küldje vissza a vásárlás után 30 napon belül. Küldje vissza a NeoGlo eszközt az eredeti csomagolásában, a vásárlást igazoló dokumentummal együtt, és a Neotech visszatéríti a teljes vételárat, a szállítási költségek levonásával.
A visszaküldés költségeit az ügyfél viseli. 30 nap elteltével semmilyen okból nem fogadunk el visszaküldött termékeket. Ha készüléke a 30 nap eltelte után nem működik megfelelően, kérjük, olvassa el a GARANCIA részt.
A harmadik fél eladótól vásárolt NeoGlo transzilluminátorokra az ő visszaküldési politikájuk vonatkozik.
GARANCIA
Normál használat és tárolás mellett egy év garancia az elektronikus teljesítményre. A működési, tárolási és szállítási feltételek a következők:
• 0-60 °C (32 °F-140 °F)
• 5%-95% RH nem kondenzáló páratartalom
• 80-106 kPa légköri nyomás
Kizárások; a garancia nem terjed ki a következőkre:
a) Akku kicserélése
b) Újratölthető akku, szivárgó akku, rozsda, korrózió, víz és egyéb folyadék által okozott károk vagy meghibásodások, kártevők, gondatlanság, visszaélés vagy helytelen használat.
c) A gyártó által ajánlott üzemeltetési eljárások be nem tartása
A NeoGlo eszközt az eredeti csomagolásában, a vásárlást igazoló bizonylattal együtt kell visszaküldeni. Ha az eredeti csomagolás nélkül küldi vissza a terméket, a garancia érvényét veszti.
RoHS-megfelelő.
FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK
Ne világítson közvetlenül a szembe.
Ne merítse a NeoGlo-t folyadékba.
Ne autoklávozza a NeoGlo-t. A gőznek vagy túlzott páratartalomnak való kitettség elektromos meghibásodást okozhat.
Az erős elektromágneses zavarok a megvilágítás villogását vagy megszűnését okozhatják.
Csak AA alkáli akkut használjon. Ne helyezzen be újratölthető akkut. Az akkuk helytelen behelyezése károsíthatja a készüléket és érvénytelenítheti a garanciát.
Az elemtartó rekeszt havonta vizsgálja meg, hogy nincs-e benne elemfolyás vagy szivárgás. Szivárgás vagy maradványanyag észlelése esetén az eszközt használatát meg kell szakítani, és azt a hatályos helyi előírásoknak, illetve a kórházi protokolloknak megfelelően kell ártalmatlanítani.
Az eszköz módosítása tilos. Az engedély nélküli módosítások veszélyeztethetik a biztonságot és a teljesítményt.
A NeoGlo-t a helyi elektronikai előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
Az Európai Unió: MDR EU 2017/745
Minden, az eszközzel kapcsolatos súlyos eseményt jelenteni kell a Neotech Products vállalatnak és azon tagállam illetékes hatóságának, ahol a felhasználó és/vagy a páciens található.

Gaeilge
NeoGlo® Tras-soilseán
TÁSCA ÚSÁIDE
Is gléas láimhe faoi thiomáint ceallra é an Tras-soilseán NeoGlo ar foinse solais í atá beartaithe solas a tharchur trí fhíocháin chun scrúdú othar a éascú.
TREORACHA ÚSÁIDE
Céim 1 Bain an clúdach ceallra, cuir ceallra alcaileach AA (san áireamh) isteach agus cuir an clúdach air arís.
Nóta: Rachaidh an córas trí thimthriall na socruithe soilse go léir uair amháin roimh mhúchadh ar deireadh.
Rabhadh: Ná stántar go díreach ar shoilse.
Céim 2 Roghnaigh an socrú solais atá uait:
- Brúigh an cnaipe cumhachta uair amháin le haghaidh soilse bána dírithe chun tosaigh.
- Brúigh arís le haghaidh soilse bána dírithe in airde.
- Brúigh arís le haghaidh soilse dearga dírithe in airde.
- Brúigh arís le haghaidh soilse bána agus dearga atá dírithe in airde.
- Brúigh arís chun é a mhúchadh.
- Gabh tríd an timthriall arís de réir mar is gá.
Céim 3 Agus do rogha socraithe solais ar siúl, coinnigh NeoGlo le craiceann an othair lena shoilsiú.
Nóta: Ísligh na soilse sa seomra chun an soilsiú is éifeachtaí a fháil
Céim 4 Glan NeoGlo le héadach alcóil nó le CaviWipe™ i ndiaidh gach úsáide.
RÁTHAÍOCHT SÁSÚLA 30 LÁ
Mura bhfuil tú sásta le feidhmíocht do NeoGlo ar chúis ar bith, níl le déanamh ach é a chur ar ais laistigh de 30 lá ón dáta ceannaigh. Seol do NeoGlo ar ais ina phacáistíocht bhunaidh mar aon le cruthúnas ceannaigh agus aisíocfaidh Neotech an praghas ceannaigh iomlán, lúide costais seolta.
Tá an custaiméir freagrach as costais lena sheoladh ar ais. Ní ghlacaimid le hearraí ar ais ar chúis ar bith tar éis 30 lá. Mura bhfuil d'aonad ag obair i gceart tar éis 30 lá, iarrtar ort féachaint ar an mBARÁNTA.
Tá Tras-soilseáin NeoGlo a ceannaíodh ó dhíoltóir tríú páirtí faoi réir a mbeartas um earraí ar ais.
BARÁNTA
Baránta bliana ar fheidhmíocht leictreonach bunaithe ar ghnáthúsáid agus ar stóráil bheartaithe. Seo a leanas na dálaí oibríochta, stórála agus iompair:
• 0-60°C (32°F-140°F)
• Taise neamh-chomhdhlúthaithe 5%-95% RH
• Brú atmaisféarach 80-106kPa
Eisiaimh; ní chlúdaíonn an bharánta:
a) Athsholáthar cadhnraí
b) Damáiste nó cliseadh de bharr úsáid cadhnraí in-athluchtaithe, sceitheadh cadhnraí, meirgiú, creimeadh, damáiste uisce agus leachta eile, inmhíolú, faillí, mí-úsáid, nó drochúsáid
c) Mainneachtain nósanna imeachta oibriúcháin molta an mhonaróra a leanúint
Ní mór NeoGlo a chur ar ais ina phacáistíocht bhunaidh mar aon le cruthúnas ceannaigh. D'fhéadfaí an baránta seo a chur ar neamhní má chuirtear an táirge ar ais gan an pacáistíocht bhunaidh.
Comhlíontach i dtaca le RoHS.
RABHAIDH & FOLÁIRIMH
Ná scal an solas díreach sna súile.
Ná tum NeoGlo i leacht.
Ná déan NeoGlo a uathchlábhú. D'fhéadfadh teip leictreach a bheith mar thoradh má nochtar é do ghal nó an iomarca taise.
Is féidir le suaitheadh láidir leictreamaighnéadach a bheith ina gcúis le caochadh nó le cailliúint soilsithe.
Baintear úsáid as ceallraí alcaileacha AA amháin. Ná húsáidtear ceallraí in-athluchtaithe. Má chuirtear an ceallra isteach go mícheart, d'fhéadfadh sé damáiste a dhéanamh don aonad agus an baránta a chur ar neamhní.
Déan iniúchadh ar an urrann ceallraí go míosúil le haghaidh sceite. Má aimsítear sceitheadh nó iarmhar, scoir den úsáid agus diúscair an gléas de réir na rialachán áitiúil is infheidhme nó na bprótacal ospidéil.
Níl cead aon mhodhnú a dhéanamh ar an bhfeiste seo. D'fhéadfadh athruithe neamhúdaraithe sábháilteacht agus feidhmíocht a chur i mbaol.
Déan NeoGlo a dhiúscairt de réir rialacháin áitiúla leictreonaice.
An tAontas Eorpach: MDR EU 2017/745
Ba cheart aon teagmhas tromchúiseach a tharla maidir leis an ngléas seo a thuairisciú do Neotech Products agus d'údarás inniúil an Bhallstáit ina bhfuil an t-úsáideoir agus/nó an t-othar bunaithe.

Lietuviškai
NeoGlo® švietiklis
NAUDOJIMO INDIKACIJOS
„NeoGlo“ švietiklis yra rankinis baterijomis maitinamas prietaisas. Tai šviesos šaltinis, skirtas skleisti šviesą pro audinius ir taip palengvinti pacientų tyrimus.
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
1 žingsnis Nuimkite baterijos dangtelį, įdėkite AA šarminę bateriją (pridedama) ir uždėkite dangtelį.
Pastaba: Šviesos nustatymai persijungs vieną kartą ir grįš į išjungimo nustatymą.
Perspėjimas: nežiūrėkite tiesiai į šviesas.
2 žingsnis Pasirinkite norimą šviesos nustatymą:
- Paspauskite maitinimo mygtuką vieną kartą, kad būtų įjungtos į priekį nukreiptos baltos šviesos.
- Paspauskite dar kartą, kad būtų įjungtos į viršų nukreiptos baltos šviesos.
- Paspauskite dar kartą, kad būtų įjungtos į viršų nukreiptos raudonos šviesos.
- Paspauskite dar kartą, kad būtų įjungtos į viršų nukreiptos baltos ir raudonos šviesos.
- Paspauskite dar kartą, kad išjungtumėte.
- Pakartokite ciklą pagal poreikį.
3 žingsnis Įjungus pageidaujamą šviesos nustatymą, laikykite „NeoGlo“ prie paciento odos, kad ją apšviestumėte.
Pastaba: pritemdykite kambario apšvietimą, kad tyrimas būtų veiksmingesnis.
4 žingsnis Valykite „NeoGlo“ alkoholio servetėle arba „CaviWipe™“ po kiekvieno naudojimo.
30 DIENŲ PASITENKINIMO GARANTIJA
Jei dėl kokios nors priežasties nesate patenkinti „NeoGlo“ veikimu, tiesiog grąžinkite prietaisą per 30 dienų nuo pirkimo datos. Grąžinkite „NeoGlo“ originalioje pakuotėje kartu su pirkimo įrodymu, o „Neotech“ grąžins visą pirkimo kainą, atėmus siuntimo išlaidas. Pirkėjas atsako už grąžinamos prekės siuntimą. Po 30 dienų nepriimame grąžinamų prekių dėl jokios priežasties. Jei jūsų prietaisas tinkamai neveikia po 30 dienų, žr. GARANTIJĄ.
„NeoGlo“ švietikliams, įsigytiems per trečiosios šalies pardavėją, taikoma to pardavėjo grąžinimo politika.
GARANTIJA
Vienų metų garantija taikoma elektroniniam veikimui, jei prietaisas naudojamas pagal paskirtį ir laikomas įprastomis sąlygomis.
Naudojimo, laikymo ir transportavimo sąlygos:
• 0–60 °C (32–140 °F)
• 5–95 % santykinis drėgnis be kondensato
• 80–106 kPa atmosferos slėgis
Išimtys; garantija neapima:
a) baterijos keitimo;
b) pažeidimų ar gedimų, kuriuos sukėlė įkraunamos baterijos, išsiliejusios baterijos, rūdys, korozija, vanduo ir kiti skysčiai, užkrėtimas, neatsargumas ar netinkamas naudojimas;
c) gamintojo rekomenduojamų naudojimo procedūrų nesilaikymo.
„NeoGlo“ turi būti grąžintas originalioje pakuotėje kartu su pirkimo įrodymu. Jei prietaisas grąžinamas ne originalioje pakuotėje, garantija gali negalioti.
Atitinka RoHS reikalavimus.
PERSPĖJIMAI IR ĮSPĖJIMAI
Nenukreipkite šviesos tiesiai į akis.
Nepanardinkite „NeoGlo“ į skystį.
Nelaikykite „NeoGlo“ autoklave. Dėl garų ar per didelės drėgmės poveikio gali įvykti elektros triktis.
Stiprūs elektromagnetiniai trikdžiai gali sukelti mirgėjimą arba apšvietimo išnykimą.
Naudokite tik AA tipo šarmines baterijas. Nenaudokite įkraunamų baterijų. Dėl netinkamai įdėtos baterijos gali būti sugadintas prietaisas ir garantija negalios.
Kas mėnesį tikrinkite baterijų skyrių, ar nėra nuotėkio. Jei aptinkamas nuotėkis arba likučiai, nutraukite naudojimą ir utilizuokite prietaisą laikydamiesi taikomų vietinių teisės aktų arba ligoninės protokolų.
Šio prietaiso modifikuoti neleidžiama. Neautorizuoti pakeitimai gali pakenkti saugai ir veikimui.
Šalinkite „NeoGlo“pagal vietos elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo taisykles.
Europos Sąjunga: MDR EU 2017/745
Apie bet kokį rimtą incidentą, susijusį su šiuo produktu, reikia pranešti „Neotech Products“ įmonei ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Malti
NeoGlo® Tranżilluminatur
INDIKAZZJONIJIET GHALL-UŻU
It-Tranżilluminatur NeoGlo huwa apparat bil-batterija miżmum bl-idejn li huwa sors ta' dawl maħsub biex jittrażmetti d-dawl mit-tessuti waqt l-eżami tal-pazjenti.
ISTRUZZJONIJIET GHALL-UŻU
Pass 1 Neħħi l-ġħatu tal-batterija, daħħal batterija alkalina AA (inkluża) u erġa' qiegħed l-ġħatu.
Nota: Is-settings tad-dawl jaġħmlu ċiklu ta' darba biss u jmorru lura ġhas-setting mitfi.
Attenzjoni: Tharisx